

Tato bakalářská práce se skládá ze dvou částí. První, praktická část, je překlad článku *Terminologie in der neuronalen maschinellen Übersetzung* autorů Toma Wintera a Daniela Zielinského, který vyšel jako součást publikace *Maschinelle Übersetzung für Übersetzungsprofis*. V článku je tematizována problematika terminologie ve strojových překladech, jednotlivé druhy chyb vyskytující se ve strojových překladech a trénink neuronových strojových systémů, jehož cílem je zlepšení kvality strojových překladů. Druhou částí práce je komentář, který zahrnuje překladatelskou analýzu, metodu překladu a typologii překladatelských problémů a posunů. Cílem této práce není pouze překlad výchozího článku, ale také okomentování zvolených překladatelských řešení.